



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

第十期

Issue No.

07/2015

10

校友通訊

Alumni Journal

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

城區中心
COUNTA DA TAIPA
TOWN CENTRE



校友及發展辦公室
Gabinete dos Antigos Alunos e de
Desenvolvimento
Alumni and Development Office

www.umac.mo/ado

目錄

Contents

2

新校園追蹤 New Campus Snapshot

- 2 澳門大學城區中心
The University of Macau Town Centre

5

校友及發展辦公室重點活動 ADO Activity Highlights

- 5 「校友走進書院」第一擊：何鴻燊東亞書院
The First Contact - "Alumni Visits to RC": Stanley Ho East Asia College
- 9 2014/2015 「友生啟導計劃」
2014/2015 Alumni Mentorship Scheme
- 11 校內捐獻活動
On Campus Fund-Raising Campaign
- 11 捐贈機構拜訪活動
Donor Visit
- 12 校內冠名建築物揭幕儀式
Unveiling Ceremonies of Named Facilities on Campus

13

校友及發展辦公室活動花絮 ADO Event Snapshots

14

校友園地 Alumni Corner

- 14 畢業生銅像在哪裡？
Where Has The "Graduate Statue" Gone ?
- 15 回憶收集錄及喜訊分享
Sharing Your Memories and Good News
- 16 校友會最新動向
Alumni Associations News

20

澳大校友卡優惠 Privileges of UM Alumni card

《校友通訊》是澳門大學校友及發展辦公室的半年刊物，旨在報導澳門大學校友及發展辦公室的最新動向，免費寄予所有澳大校友。如對本刊有任何意見或建議，歡迎與我們聯絡。版權所有，不得轉載。

Alumni Journal is a biannual publication of the Alumni and Development Office of the University of Macau. It aims to provide the latest information about UM alumni affairs and the development of the University. The journal is sent free of charge to all UM alumni by mail. If you have any comments, questions or ideas, we want to hear from you! All rights reserved.

電話Tel : (853) 8822 4244

傳真Fax : (853) 8822 2316

電郵Email : ado@alum.umac.mo

網頁Website : <http://www.umac.mo/ado>

新校園追蹤

New Campus Snapshot

澳門大學城區中心 The University of Macau Town Centre

繼上期介紹位於澳門大學新校園內的伍宜孫圖書館後，本期「新校園追蹤」將帶大家來到舊校園看看新景象！澳門大學在遷出舊校園之際，同時保留了氹仔整棟舊校園圖書館大樓。隨著大學圖書館搬遷至新校園，這個曾被學生們用作「傾project」、上課或溫習的大樓便進行了內部翻新工程，並改稱為「澳門大學城區中心」，大學的三個中心包括澳門研究中心、工程研究及檢測中心以及澳門大學持續進修中心已於去年九月正式遷入城區中心運作。



持續進修中心喬新址擴大服務

澳門大學持續進修中心是澳門大學轄下的獨立學術單位，它主要是向企業與個人提供培訓與顧問服務，以配合他們目前與將來的發展需要；更重要的使命是提倡終身學習文化，冀為塑造未來更美好的社會，盡一分力。持續進修中心一直致力提供多元化的高等成人教育服務及進修課程，以滿足社會各階層、團體和工商業界在知識經濟時代對自我增值的渴求。持續進修中心更憑藉著高品質的課程以及優質的服務態度，於力報舉辦的「二零一三年度澳門優質服務品牌選舉」活動中榮獲「最優質教育文化業品牌」大獎，在全澳教育文化事業機構中脫穎而出。而為了配合市場發展趨勢，持續進修中心會繼續積極開拓更多適合市場需要的課程，可望為不同的企業機構培訓更多適合不同崗位的人才。



Having introduced the UM Wu Yee Sun Library on UM's new campus in the last issue of the Alumni Journal, we would like to continue with the "New Campus Snapshot" in this issue by bringing you back to the old campus to see the changes. Upon reallocation, the University was able to keep the library building on the Taipa campus for use. The UM Library, where students used to meet for discussing projects, taking classes and studying, has been renovated and renamed as the "University of Macau Town Centre" (UMTC). Three centres, namely the Centre for Engineering Research and Testing, the Centre for Macau Studies and the Centre for Continuing Education (CCE), have officially been operating in the UMTC since last September.

Enhancement of CCE's Services on New Site

The Centre for Continuing Education (CCE) is an academic division of the University of Macau. Its primary functions are to provide trainings and/or consultancy for adults and enterprises to meet their immediate and future needs, and more importantly, to promote a culture of lifelong education helping to shape a better future society. The Centre has been providing many forms of higher adult education extension services and courses, so as to meet the needs of the community, industries, and governmental agencies in times of our knowledge-based economy.

With high-quality courses and customer service, CCE received the highest number of public votes in the education and culture category and won the title of Best Educational Organizational Brand and Service at the Macau Elite Service Award 2013 organized by Exmoo News. To accomplish the local market development needs, CCE will continue to explore and design more suitable courses so as to train more talents for different enterprises.

由於服務對象是有意繼續進修的人士，能夠保留於澳門大學城區中心，的確方便很多在職人士前來進修。從王寬誠樓遷至澳門大學城區中心的持續進修中心，除優化了教學設施外，上課地點更集中，課室以外的學習空間亦有所增加，大大提高了中心在硬件方面的未來發展潛力。

校友報讀課程可享學費減免優惠

為了鼓勵校友及退休員工持續進修，持續進修中心為持有「澳門大學校友卡」或「退休員工證」的校友及退休職員提供學費八折優惠，優惠只適用於報讀由持續進修中心主辦及指定的課程，校友可留意中心定期於報章及網頁發佈的課程最新資訊。

As the stakeholders of the Centre are mostly working personnel who wish to further their studies after long days in the workplace, it is more convenient for students to keep CCE on the Taipa campus. By moving into the UMTC from the K.C. Wong Building, the Centre is equipped with better teaching facilities and more classrooms. All of these benefit students with multi-functional learning spaces and further enhance the future development of the Centre in terms of hardware.

Tuition Fee Discount for UM Alumni

To foster the culture of continuing studies for the alumni and retired staff, CCE offers a special discount of 20% on tuition fees for designated courses to the card holders of the Alumni card and Retired staff card. Alumni can get the latest information on courses from newspapers or CCE's website.



澳門大學持續進修中心

地址：中國澳門氹仔徐日昇寅公馬路，澳門大學城區中心
辦公時間：

星期一至五：早上九時三十分至晚上九時

星期六：早上十時至下午五時

星期日：早上九時三十分至下午一時

電話：(853) 8822 4545

電子郵件：cce.enquiry@umac.mo

The Centre for Continuing Education

Address: University of Macau Town Centre (UMTC), Avenida
Padre Tomás Pereira, Taipa, Macau

Office Hours: Mon - Fri : 9:30 a.m. - 9:00 p.m.

Sat : 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Sun: 9:30 a.m. - 1:00 p.m.

Tel: (853) 8822 4545

E-mail: cce.enquiry@umac.mo

聊天的好去處——中心咖啡店

提起澳門大學圖書館的舊址，相信大家總會不約而同地想起安德魯咖啡店。因為輕鬆的環境，咖啡店成為了澳大人來此自習或聊天的好去處。現時咖啡店仍繼續留在城區中心運作，並改稱為「澳門大學城區中心咖啡店」，夜間前來上課的學員可以在課前先用餐或喝個咖啡提神，或者周末來這裡一邊看書，一邊享受下午茶，也極為寫意。

Great Place for Gathering -- The Centre Café

Speaking of the old library building, most of you will think of Lord Stow's Café. It is ideal for learning, or just chatting for UM members due to its relaxing atmosphere. The café is still operating in UMTC and has been renamed as



"the Centre Café". CCE students can grab the opportunity to have a cup of wake-up coffee before classes in the evening while others can go there to enjoy reading over a cup of tea over the weekend.



澳門大學城區中心咖啡店

地址：澳門大學城區中心地下二層

營業時間：

星期一至星期五：早上八時至晚上九時

星期六和星期日：早上八時三十分至下午六時

The Centre cafe

Address:

University of Macau Town Centre, Lower Ground 2nd floor

Open Hour

Mon - Fri: 8:00 am - 9:00pm

Sat - Sun: 8:30am - 6:00pm

小提示： TIPS:



1.校友可乘搭巴士11路線或的士前往澳門大學城區中心，或可在氹仔拉哥斯街站轉乘接駁巴士37路線前往澳門大學城區中心。

2.未獲取「澳大校友卡」的校友，請將您的姓名及學生編號電郵至ado@alum.umac.mo。

1.Alumni can take bus number 11 or a taxi to go to UMTC, or take bus number 37 at the "Rua de Lagos" station to UMTC.

2.Those who have not yet received the UM Alumni Card, please send your name and student number to ado@alum.umac.mo.

校友及發展辦公室重點活動

ADO Activity Highlights

「校友走進書院」第一擊：何鴻燊東亞書院

The First Contact - "Alumni Visits to RC": Stanley Ho East Asia College

住宿式書院是澳門大學未來發展的一大特色，也是澳大推行「全人教育」的一個重要基石。澳大現時已成立了八所書院，分別為曹光彪書院、鄭裕彤書院、蔡繼有書院、霍英東珍禧書院、呂志和書院、滿珍紀念書院、紹邦書院及何鴻燊東亞書院。每一書院約有五百名本科生，學生不分專業和年級安排到書院生活和學習。

為了促進校友對書院的認識以及與書院學生的溝通與交流，校友及發展辦公室在這個學年開展了校友與書院學生的互動項目，更邀請了曾於舊校園最先成立的兩個試驗性住宿書院之一——何鴻燊東亞書院合作，並舉辦了「與校友共膳」、「友生會客室」及「企業體驗計劃」等活動，以鼓勵書院學生透過與不同行業的校友交流，從他們的個人處世經驗中借鏡，從而豐富學生的文化體驗。

何鴻燊東亞書院是澳大最早成立的兩間試驗性住宿式書院之一，於2010年創立，由姚偉彬教授擔任創院院長，並於2014年8月冠名為「何鴻燊東亞書院」，以感謝何鴻燊博士的慷慨捐贈。除學生宿舍外，書院內還有可供全體書院成員用膳的飯堂，以及閱讀室、健身房、圖書館及音樂室等等設施，為學生提供完善的學習環境。此外，書院亦從學術、社交活動、文化及藝術、體育及健康等範疇舉行了一系列的活動讓學生參與，激發其學習興趣，培養多元智能。

The Residential College (RC) scheme is the key to the future development of the University of Macau (UM) and becomes the cornerstone of whole-person education at UM. The eight RCs which have become operational include the Chao Kuang Piu College, Cheng Yu Tung College, Choi Kai Yau College, Henry Fok Pearl Jubilee College, Lui Che Woo College, Moon Chun Memorial College, Shiu Pong College and Stanley Ho East Asia College. Each RC is home to about 500 undergraduate students of different majors and in different years of study.

To enhance alumni's knowledge about Residential Colleges and to interact with RC students, the Alumni and Development Office (ADO) organized a few student interactive activities like "Dinner with Alumni", "Alumni Chat Hour" and "Corporate Visit" for one of the two earliest established RCs: Stanley Ho East Asia College (SHEAC). These activities encouraged students to get in touch with alumni from different industries by sharing their life and working experience.

Stanley Ho East Asia College, being one of the two pilot Residential Colleges at UM, was founded in 2010 and supervised by their Founding College Master, Prof. Lu Vai Pan. In August 2014, it was renamed as Stanley Ho East Asia College as a token of gratitude to Dr. Stanley Ho for his generous donation. Besides accommodation, college residents can enjoy meals in the dining hall and other facilities like study rooms, gym room, library, music room and band room, etc. In addition, programs and activities cover many different aspects, including but not limited to intellectual, social, moral, artistic and athletic activities that are organized to cater to college students' diverse needs and interests.



「與校友共膳」澳大校友會代表團 Dinner with University of Macau Alumni Association

擁有正面態度，人生大不同 Positive Thinking Makes Life Different



每日共同進膳是住宿式書院其中一項重要的活動，校友及發展辦公室於2015年4月9日在何鴻燊東亞書院舉辦了一場「與校友共膳」分享會，邀請了澳門大學校友會代表團包括會員大會副主席鄭德信博士(2010電機及電子工程博士)、梁志朋校友(1994市場學)、周可祺校友(2000市場學)以及理事會理事王珏校友(2006經濟學碩士)參加首場分享會。

由於何鴻燊東亞書院內的飯堂是不對外開放，只供書院內的師生使用，因此這次的機會對於校友會代表團來說真的非常難得！校友會代表團對書院充滿新鮮感，以一邊用膳一邊聊天的形式與學生們分享待人處事的正面態度及人生方向等問題，不但使學生感覺非常自在，校友亦同時回味學生時期的生活，打破隔膜並促進雙方的交流互動，學生及校友會代表都非常享受。

Having dinner together is an important daily activity in the RCs. As such, ADO arranged the "Dinner with Alumni" activity on 9 April 2015 and invited representatives from the University of Macau Alumni Association (AAAUM) to join. The delegation is composed of alumnus Dr. Cheang Tak Son, Vice-chairman (PhD graduate of 2010 majoring in Electrical & Electronics Engineering), alumnus Leong Chi Pang, Vice-chairman (graduate of 1994 majoring in Marketing), alumnus Chau Ho Kei, Vice-Chairman (graduate of 2000 majoring in Marketing) and alumna Wang Jue, Director of Executive Committee (Master graduate of 2006 majoring in Economics).

As the canteen of SHEAC serves her resident staff and students only, it is unusual yet exciting for the alumni association delegations to have dinner and meet with students there. Besides making students feel more comfortable, the approach to share work life experience with students while having dinner also helped alumni to recall their old school days. It also helped to break the ice and enhance interaction with students. Both parties had a good time with such arrangement.



「友生會客室」鍾楚霖校友 "Alumni Chat Hour" Alumnus Jones Chong 只要堅持，就沒有不可能的事 Everything Will be Possible Only If You are Determined



住宿式書院同時亦鼓勵學生利用課堂外時間發展不同才能及興趣，實踐「全人教育」理念。校友及發展辦公室於4月13日邀請了棋人娛樂製作董事總經理鍾楚霖校友(2003中國語言文學)回母校擔任「友生會客室」分享會嘉賓，並由書院同事及學生代表接待及參觀書院設施。

鍾校友以自身的經驗及在創業中過程的高低起伏，與何鴻燊東亞書院學生分享追夢的心路歷程以及細談其創業之路，並鼓勵學生要勇敢追尋夢想。在互動環節時，同學們提出創業的相關問題，鍾校友以輕鬆幽默的方式回答，給同學們帶來不少啟發和建議。

The objective of the RCs is to encourage students to develop different talents and hobbies in their leisure time so as to implement "Whole Person Education". To enrich students' interest, ADO invited alumnus Jones Chong, Chairman of the Chessman Group (graduate of 2003 majoring in Chinese Language and Literature), to be the guest speaker of the "Alumni Chat Hour" on 13 April. He was warmly received by SHEAC staff and student representatives who accompanied Jones on a tour around the RC building.

Jones shared his personal life experience and the ups and downs of his entrepreneurial journey with SHEAC students and encouraged them to chase their dreams with courage. At the Q&A session, students asked questions about starting a business, and Jones answered at ease with a sense of humour. Students were inspired by his answers and suggestions.



「企業體驗計劃」關光耀校友 "Corporate Visit" - Alumnus Mathew Kuan 定位自己是職業方向最重要的第一步 Clear Goal Setting Is the Initial Step to Build One's Career

對於即將踏入社會工作的書院學生來說，「企業體驗計劃」無疑是他們認識職場的良好途徑。「企業體驗計劃」是由校友及發展辦公室及學生事務部升學及就業中心合辦，定期會帶學生與在不同行業工作的專才校友在他們的公司會面，分享工作經驗之餘，亦可以了解不同行業的要求。

在2015年2月4日，何鴻燊東亞書院的學生便參加了「企業體驗計劃之新濠天地」，更與新濠天地市場策略部副總監關光耀校友(2013工商管理碩士)以「職業生涯規劃」為題展開交流。關校友認為在職業生涯規劃中的「自我認知及明確定位」是非常重要，建議學生要多嘗試，多發掘自身優勢。除了參觀酒店的客房部及休閒設施外，學生們更深入到酒店禁區——「心臟地帶」之稱的員工核心部門參觀。



To those who are ready to start their working lives, "Corporate Visits" are the ideal approach to get in touch with different careers. The activity is co-organized by ADO and the Future Studies & Placement Centre (FSPC). Regular visits are made to different corporations and companies where UM alumni are working, as an opportunity to share their working experience with students to broaden their knowledge about special requirements of different positions.

SHEAC students joined "Corporate Visit to City of Dream" on 4 February 2015. Alumnus Mathew Kuan, Assistant Director of Strategic Marketing (Master graduate of 2013 majoring in Business Administration), met with the RC students and held a sharing session focused on "Career Planning". Mathew believed that self-understanding and

clear goal setting are the key factors for career planning and suggested students to try and to explore their strengths. Besides visiting the Housekeeping department and hotel facilities, the students also went to visit the prohibited area – "Heart of House", the core area of working staff.

藉著「校友走進書院」的活動，校友及發展辦公室期望下半年繼續開展更多與書院合作的項目，通過校友經驗分享、職業指導及提供實習機會等等的這些活動，將校友在社會上或學術上所得的經驗，傳承給在校的學弟妹，一方面可以強化大學與校友間之聯繫，另一方面希望推動校友與母校建立合作伙伴關係，以協助母校培育新一代人才。

By organizing "Alumni visits to RCs" related activities, ADO wishes to deploy more cooperative opportunities with other RCs. Through sharing on life experience, professional guidance and internship opportunities, alumni can benefit school brothers and sisters with what they have learnt and gained. Besides strengthening the bonds with their Alma Mater, ADO also hopes to encourage alumni to establish partnerships with their Alma Mater and to assist in fostering talents for the next generation.

2014/2015「友生啟導計劃」 2014/2015 Alumni Mentorship Scheme

由校友及發展辦公室及學生事務部升學及就業中心主辦的「2014/2015友生啟導計劃」已於2015年4月圓滿結束。今屆「友生啟導計劃」招募約四十一位校友的熱心參與，為四十四位來自不同學院的學生擔任啟蒙導師。

為期六個月的友生啟導計劃於2014年10月展開，活動包括首次見面會、戶外活動、運動體驗、工作坊及結業禮。透過各種互動活動，校友可與學生分享自己在生活和就業等各領域的寶貴經驗，從而幫助學生擴闊視野並建立正面的人生態度。校友亦可從學生方面得知母校近況，令校友與母校的聯繫更緊密，增強校友對母校的歸屬感，同時為協助母校培育人才出一份力。

The "2014/2015 Alumni Mentorship Scheme" co-organized by the Alumni and Development Office (ADO) and Student Affairs Office – Further Study and Placement Centre (FSPC) came to a fruitful end in April 2015. The scheme has recruited 41 alumni and 44 students to join this year.

The scheme lasted for six months with activities like first gathering, outdoor activities, sports, workshops and a closing party. Through these activities, alumni mentors shared their valuable experience in terms of their lives and careers with students so as to broaden their horizons and develop a positive attitude towards life. Alumni mentors could be updated on the latest news of the Alma Mater through the communication with mentees, thereby strengthening ties with the Alma Mater and building up a sense of belonging. Meanwhile, alumni can help their Alma Mater to nurture students as a way of giving back.

首次見面，友生零距離交流

Start a Relaxed Conversation at the First Gathering

「2014/2015友生啟導計劃」於2014年10月9至11日在新校園的太平洋咖啡店安排了首次見面會，以茶聚形式進行，讓大家打破拘謹，以輕鬆的心情參與，更自由暢快地互相交流。

The first gathering was held in Pacific Coffee on UM new campus from 9 to 11 October. The relaxing atmosphere encouraged free conversation and helped to enhance interaction between mentors and mentees.



郊外燒烤樂，分享生活趣事

Enjoy a Barbecue Gathering and Share Funny Thing in Life

在完成首次見面活動後，校友導師及學生於2014年11月15日到黑沙水庫郊野公園燒烤，增進彼此之間的友誼，亦使大家在緊張的工作及學習之中得到了充分的放鬆和鍛煉。

After the first gathering, mentors and mentees had a barbecue gathering on Parque de Merendas da Barragem de Hác-Sá on 15 November to enhance connections and to build team spirit among mentors and mentees while doing outdoor activities.



運動體驗及工作坊，增進互動交流 Sport Game & Workshop Enhance Interaction

2015年一月份則舉辦了兩場活動，分別是「泡泡足球體驗」及「氣球造型工作坊」，藉由活動培養團隊合作默契的體驗，以及增進校友導師及學生間的情誼，並從互動中相互探討與學習。

"Bubble Soccer" and "Balloon Toy Making Class" were organized in January 2015 subsequently for mentors and mentees to develop teamwork spirit, to enhance friendships and to maintain communication.



校友及學生獲頒感謝狀

Presentation of Certificates of Appreciation to Alumni and Students

結業禮於2015年4月11日在湖畔咖啡舉行，同時頒發了感謝狀予出席的校友導師及成功通過評核的學員們。三位大四年級的學生：張豔蘭、黃偉棋及王映星獲得今屆「突出表現」，並分別由其導師徐潤培校友、陳嘉俊校友及李劍罪校友頒發證書及書券。

The scheme ended with a closing party on 11 April 2015 at Lakeport Café. All the mentors and those mentees who passed the evaluation by SCD were presented certificates of appreciation respectively. Meanwhile, three year-4 students Cheong Im Lan, Wong Wai Kei and Wong Iat Seng were awarded as "Outstanding Mentees". Book coupons and certificates were presented by their mentors, alumnus Tsui Yun Pui, alumnus Chan Ka Chon and alumna Lei Kim Fei.

友生啟導計劃致力為校友與學生建立「良師益友」的關係，希望得到您的支持並與學弟妹分享您寶貴的人生經驗。最新一期計劃即將公開招募導師，期待您的參與！

The "Alumni Mentorship Scheme" aims to build a solid mentoring relationship between alumni and students. We wish to get your support to share your valuable experience with your school brothers and sisters. The alumni mentorship scheme will soon be opened for application. We look forward to your participation!

校內捐獻活動 On Campus Fund-Raising Campaign

為持續向澳大校友、師生及家長推動回饋大學的文化，校友及發展辦公室於「2014年榮譽學位及高等學位頒授典禮」當日首次在新校園大學會堂內擺設捐獻攤位，設置澳大紀念品專區，讓畢業生在此重要時刻透過捐獻支持母校持續發展。當日的活動獲得近百名畢業生及家長踴躍支持，共籌得澳門幣六千多元。

為感謝各校友的鼎力支持，辦公室將繼續接受畢業熊或其他紀念品的預訂。有興趣之學生或校友可電郵至donation@umac.mo，相關捐獻詳情可瀏覽辦公室網頁（www.umac.mo/ado）。



In order to boost alumni support and cultivate the idea of giving back to their Alma Mater, the Alumni and Development Office (ADO) organized a fund-raising booth at the Ceremony for Conferment of Honorary Degrees and Higher Degrees 2014. This was the first time for ADO to set up a fund-raising booth at the University Hall and to provide an opportunity for graduates to support their Alma Mater during this significant moment. The fund-raising campaign received support from graduates and parents who participated in the ceremony. Approximately MOP6,000 of donations was raised.

In order to express our sincere thanks to all alumni who participated, ADO will continue to accept orders for graduation bears and other souvenirs. Those interested may send an email to donation@umac.mo to make your donation. For more details, please visit the ADO website at www.umac.mo/ado.



捐贈機構拜訪活動 Donor Visit

辦公室一直致力於鞏固澳大與捐贈人或捐贈機構之間的良好關係，同時為答謝捐贈者對澳大的支持，故於2014年繼續安排拜訪獎學金捐贈機構活動。辦公室在2014年11月中旬帶領「新濠博亞娛樂有限公司獎學金」、「徐金生蔡玉霞伉儷獎學金」及「摩卡獎學金」得獎學生及校友，聯同何鴻燊東亞書院及呂志和書院的學生一行約四十多人，前往新濠博亞娛樂有限公司旗下的新濠天地進行參觀及拜訪。參與活動的師生及校友在新濠博亞娛樂的代表帶領下參觀了皇冠度假酒店以及硬石酒店。活動結束前，四名獎學金得獎學生及校友代表向新濠博亞娛樂有限公司致送感謝卡及紀念品，以答謝新濠博亞娛樂有限公司捐贈獎學金。

In order to express sincere thanks to donors for supporting the development of UM's higher education, ADO continued to arrange donor visit to corporations who donated scholarships to UM in 2014. ADO organized a donor visit to City of Dreams Macau in November 2014. Approximately 40 participants including the students and scholarship recipients of "Melco Crown Entertainment Limited Scholarship", "Hsu Chin Sheng and Cai Yu Shia Scholarship" and "Mocha Clubs Scholarship" as well as students from Stanley Ho East Asia College and Lui Che Woo College participated in the visit. The group was warmly received by representatives from Melco Crown Entertainment Limited and was provided with tours of the Crown Towers and Hard Rock Hotel. Before the end of the visit, four scholarship recipients also took this valuable chance to present a thank you card and souvenir to show their gratefulness for the generosity of the Melco Crown Entertainment Limited.

校內冠名建築物揭幕儀式 Unveiling Ceremonies of Named Facilities on Campus

繼早前於「2014校友日」活動當日舉辦「劉少榮樓揭幕儀式」後，辦公室於2014年12月上旬協助籌辦了兩場冠名建築物揭幕儀式——「中銀百年紀念大樓揭幕儀式」及「大豐演講廳揭幕儀式」，以答謝及表彰捐贈人為支持澳大發展所作的貢獻。



Further to the unveiling ceremony of the Anthony Lau Building held during the Alumni Day 2014, ADO held two unveiling ceremonies in December 2014, namely the BOC Centennial Building and the Tai Fung Lecture Hall, so as to honor and to show gratitude for the generous donation provided by these contributors.

辦公室於2014年12月上旬協助籌辦「中銀百年紀念大樓揭幕儀式」，以答謝中國銀行（澳門分行）在2014年承諾捐贈以支持澳大的發展。中銀百年紀念大樓為澳大新校園中央教學樓區的東三座大樓，樓高五層，可以同時為近千名學生提供上課及學習的空間。大樓的揭幕儀式由澳大及中國銀行管理層共同主持，約400名社會各界人士蒞臨觀禮。

To show gratitude for the pledged donation from Bank of China (Macau Branch), the unveiling ceremony of BOC Centennial Building was held in December 2014. BOC Centennial Building is a five-storey building located at E3 of the Central Teaching Building zone. It can accommodate up to 1000 students to have lectures and study opportunities at the same time. The unveiling ceremony was officiated by management of BOC and UM with over 400 guests being invited.



大豐演講廳位於澳大新校園中央教學樓區——劉少榮樓地下，為一所多用途演講廳，可容納約一百名學生。大豐銀行昔日在舊校園冠名的「大豐樓」落成於1981年，為舊校園的主建築物。為紀念大豐銀行昔日的支持，澳大於遷入新校園後，特將校園內其中一所演講廳冠名為「大豐演講廳」以作紀念。在「大豐演講廳揭幕儀式」當日，辦公室邀請大豐銀行副行長房延敏先生蒞臨新校園，與澳大校長趙偉教授共同為感謝匾揭幕。

Tai Fung Lecture Hall is located at the ground floor of the Anthony Lau Building within the Central Teaching Building zone of the new campus. It is a multi-purpose lecture hall that can accommodate approximately 100 students. It was named as Tai Fung Lecture Hall so as to honor the staunch support from the bank and commemorate the Tai Fung Building, one of the key buildings that was completed in 1981 on the UM old campus. The unveiling ceremony of the appreciation plaque was officiated by Rector Wei Zhao and Mr. Fang Yanmin, Vice President of the Tai Fung Bank.

校友及發展辦公室活動花絮 ADO Event Snapshots



1. 校友及發展辦公室與學生事務部升學及就業中心於2015年2月11日舉辦「與校友茶聚」，邀請了高長汀校友(2006機電工程)擔任首位分享嘉賓，與學生分享了他在內地、台灣及澳門成長和學習經歷，及工作心得。

The Alumni and Development Office (ADO) and the Future Studies and Career Centre of Student Affairs Office (SCD) co-organized "Tea Gathering with Alumni" on 11 February 2015. Alumnus Tom Kao (graduate of 2006 majoring in E L) was invited to visit his Alma Mater and to be the first alumnus guest speaker to share his youth life and studies experience in Mainland China, Taiwan and Macao and working experience as well.

2. 校友及發展辦公室於2015年3月13日與各校友會領導會面，互相交流。會後，學生事務副校長程海東教授向各校友會致送大學三角旗，並與各校友會代表及辦公室人員一同共進晚餐，藉此加強彼此間的友誼及聯繫。

The Alumni and Development Office (ADO) met with all alumni association leaders on 13 March 2015. After the meeting, Prof. Haydn Chen, Vice Rector (Student Affairs), presented a UM pennant to every alumni association. All leaders were invited to have a dinner with Prof. Chen and ADO staff in order to enhance communication and relationship.



3. 校友及發展辦公室於2015年3月20日參與升學及就業中心舉辦的「就業資訊展及講座2015」並設立攤位，向即將成為校友的學生介紹本辦公室的服務宗旨及工作範圍。

The Alumni and Development Office joined "Career Fair and Talks 2014" organized by Future Studies and Placement Centre on 20 March 2015 by setting up a booth to promote ADO's objectives and services to potential alumni.

4. 校友及發展辦公室於2015年3月27日拜訪香港大學發展及校友事務部，雙方就處理校友事務及未來發展交換意見。

The Alumni and Development Office paid a visit to the Development and Alumni Affairs Office of the University of Hong Kong (HKU) on 27 March 2015. The two parties exchanged experience and discussed the future development of alumni affairs.



5. 校友及發展辦公室於2015年3月29日參與「澳門大學開放日」並設立攤位「校友園地」，以接待校友，並向校友介紹本辦公室的服務。

The Alumni and Development Office joined "UM Open Day 2015" on 29 March 2015 and set up a counter to welcome alumni and promote ADO's objective and services to alumni.

6. 校友及發展辦公室於2015年4月10日拜訪香港科技大學發展及校友事務處，雙方就校友事務發展及策略交換意見。

The Alumni and Development Office paid a visit to the Development and Alumni Office of the Hong Kong University of Science and Technology (HKUST) on 10 April 2015. The two parties exchanged working experience and strategies for developing the services being offered.



校友園地

Alumni Corner

畢業生銅像在哪裡？

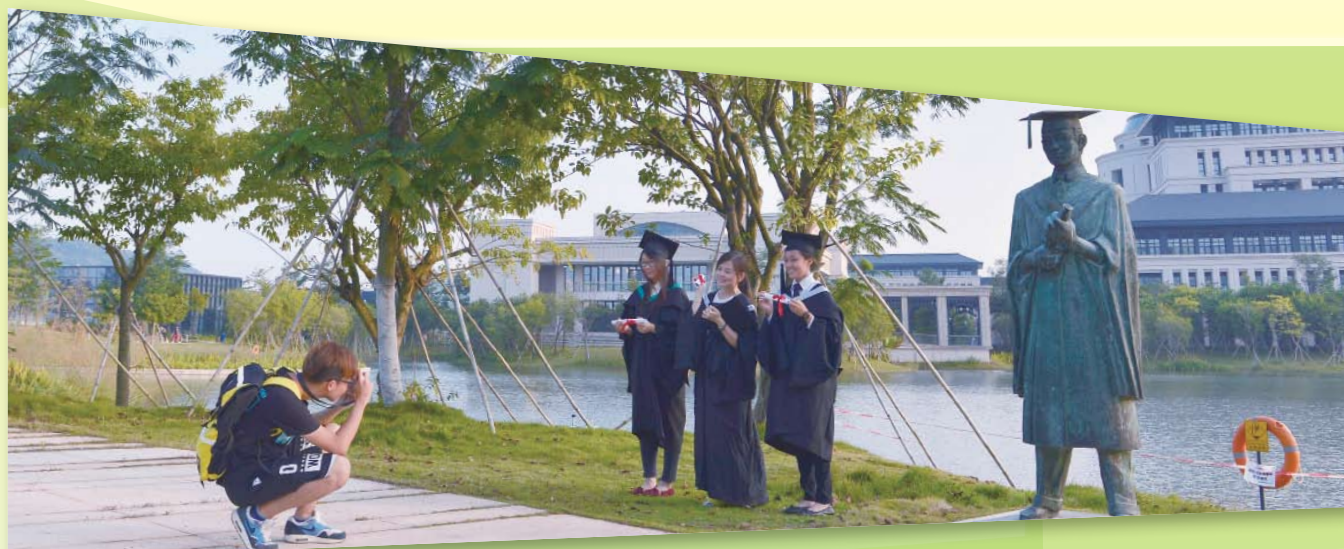
Where Has the "Graduate Statue" Gone?

畢業拍照留念，是多數大學畢業生的必備動作。圖書館、九龍壁及教學樓瞬間成為畢業照的人氣拍攝點，除了在這些熟悉的地方留影之外，畢業照又怎能少了跟「他」的合照呢？對，說的就是他——「畢業生銅像」。每當畢業季，畢業生們都排著人龍爭相與他合影，而隨著校園搬遷，這位曾端正地站立在行政大樓前的畢業生又何去何從呢？

如果你到過新校園參觀，相信你已經找到他的蹤影了。經過了一輪艱辛的大遷移，在十噸起重卡車及多名工人的共同合力下，畢業生銅像現佇立在行政樓對開的景觀湖邊，伴有美麗湖景與園林景觀；相信到了畢業季時，這裡將會抹殺不少相機的記憶體！曾經與他在舊校園合照過的校友，如果想與他敘舊一番，不妨到新校園參觀，遊覽一下怡人的湖畔景色之餘，也順道探訪一下這個闊別已久的老朋友。

Graduation photo taking is one of the necessary actions for most graduates. Popular stations like the University library, the Nine Dragon Wall and school buildings were hot spots. But we must not forget the "Graduate Statue", which is also a popular model for graduates' pictures. With the relocation of the UM campus, where has this statue that once stand in front of the Administrative Building gone?

If you have visited the new campus, you may have found him somewhere there. The statue is so heavy and huge that a 10-ton truck-mounted crane and workers were used to move it to the lake front outside the new Administration Building (N6), surrounded by beautiful scenery. When the next graduation season comes, for sure the statue with such beautiful landscape will attract those who come to take photos. Alumni who had once been pictured with the statue on the old campus and who want to see "him" again, please come to visit the new campus to enjoy the pleasant lakeside scenery and visit this old friend as well.



回憶收集錄及喜訊分享 Sharing Your Memories and Good News

校友是我們最珍貴的瑰寶，我們希望可與您走進人生每一個美好階段。想與其他校友分享您的喜悅？無論是結婚大事、添丁抱孫、學業及事業上的個人成就、或生活上任何大小事，校友及發展辦公室都歡迎您來分享這份喜悅，與澳大所有校友一起慶祝！只需把您的姓名、畢業年份、聯絡方法、把想分享的喜悅以文字及照片電郵至ado@alum.umac.mo，一經刊登即可獲得精美紀念品乙份。

Alumni are our greatest treasure, and we wish to share the happiness you experience during your lifetime. Do you wish to share your joyful moments with other alumni? Whether it is a wedding announcement, a newborn baby, an achievement at school or in your career, you are encouraged to share your joy with our extended alumni family. Kindly send your photo with a message, your name, years of graduation, and contact information to us at ado@alum.umac.mo. A precious gift will be sent to you once your news is posted!



鄭瑜翠 Cheang U Choi (2013, 財務學Finance)
林僑慶 Lam Kio Heng (2010, 經濟及國際金融)
Economics and International Finance



校友參加「2015澳大康體競技日」之校園跑暨歡樂行：
鮑子健，2010公共行政碩士(左四)；梁嘉樂，2012英語研究(左五)；李啟維，1999會計學(右四)；關光耀，2013工商管理碩士(右三)；陳健昇，2011心理學(右二)；Alumni participated in "UM Games Day 2015" - Campus Run and Happy Walk : Pao Chi Kin, 2010-Master of Public Administration (fourth from left); Leong Ka Lok, 2012- English Studies (fifth from left); Lei Kai Wai, 1999- Accounting (fourth from right); Kuan Kuong lo, 2013-Master of Business Administration (third from right); Chan Kin Seng, 2011-Psychology (second from right)



校友於深圳歡聚
Alumni Gathering in Shenzhen

校友會最新動向

Alumni Associations News

澳門大學校友會及澳門大學工商管理學院校友會分別於二月及三月進行了換屆工作。以下將刊登校友會新一屆的成員名單。

The "University of Macau Alumni Association" and the "University of Macau Faculty of Business Administration Alumni Association" completed their elections and inauguration of the new board members in February and March, respectively. Please find below lists of new board members of the alumni associations.

澳門大學校友會新任行政人員名單

List of new board members of the University of Macau Alumni Association

職稱 / Title		姓名 / Name		
會員大會 General Assembly	主席 Chairman	區秉光 Ao Peng Kong		
	副主席 Vice Chairman	黎建恩 Lai Kin Ian	王世民 Wang Sai Man	梁志朋 Leong Chi Pang
	秘書 Secretary	鄭德信 Cheang Tak Son	周可祺 Chau Ho Kei	
監事會 Supervisory Committee	監事長 Supervisor	巫彥其 Mou Pedro Antonio		
	副監事長 Vice Supervisor	黃小美 Wong Sio Mei		
	秘書 Secretary	盧善滔 Lou Sin Too	劉敏玲 Lao Man Leng	
理事會 Executive Committee	秘書 Secretary	劉笑歡 Lao Sio Fun		
	秘書 Secretary	馮沛洪 Fong Pui Hong		
	理事長 President	葛萬金 Kot Man Kam		
	副理事長 Vice President	吳焯峯 Ng Cheok Fong	蕭書香 Sio Su Heong	
	秘書 Secretary	彭祥佑 Pang Cheong Iao	鄧振華 Tang Chun Wa	
司庫 Treasurer	秘書 Secretary	梁君傑 Leong Kuan Kit	植美琪 Chek Mei Kei	
	司庫 Treasurer	陳佳蓉 Chan Kai long		
	理事 Member	高長汀 Kou Cheong Ting	鄭宗侃 Cheng Chun Hon	李劍峰 Lei Kim Fong
		楊嘉偉 Leong Ka Wai	王 珏 Wang Jue	邱 天 Qiu Tian
		何智偉 Ho Chi Wai	陳嘉敏 Chan Ka Man	葛綺雯 Kot I Man

澳門大學工商管理學院校友會新任行政人員名單

List of new board members of the University of Macau Faculty of Business Administration Alumni Association

職稱 / Title		姓名 / Name		
會員大會 General Assembly	會長 President	關海琪 Kwan Hoi Kei		
	副會長 Vice President	利肖杏 Lei Chio Hang	甘偉欣 Kam Wai Ian	
	秘書長 Secretary	黃梓漢 Wong Chi Hon		
監事會 Board of Supervisors	監事長 President	蘇潔瑩 Sou Kit Ieng		
	會員 Member	邵美玲 Sio Mei Leng	麥美婷 Mak Mei Teng	
理事會 Council	理事長 President	鍾馥羽 Chong Fok U		
	秘書長 Secretary	勞倩瑩 Lou Sin Ying		
	財務長 Treasurer	關倩樺 Kuan Sin Wa		
	理事 Member	林美加 Lam Mei Ka	李嘉文 Lei Ka Man	郭敏婷 Kuok Man Teng
		梁迪琦 Leong Tek Kei	程威振 Cheng Wai Chan	王寶賢 Wong Pou In
		李耀東 Lei Io Tong	何家昌 Ho Ka Chong	余志泉 U Chi Chun
		楊俊彥 Yeung Chon In		

校友會活動 Alumni Associations' Activities

澳門大學校友會(AAUM)

1. 澳門大學校友會於2015年1月17日及18日舉辦「2015全澳中學生雲端伺服器工作坊」，藉此推廣大眾對雲端和互聯網技術的認識。

The University of Macau Alumni Association organized the "Cloud Server Workshop for Macau High School Students 2015" from 17 to 18 January 2015 in order to promote the technique of cloud and internet service to the public.



2. 澳門大學校友會於2015年3月2日舉行第9屆行政人員及第3屆青委會成員就職典禮暨春節聯歡晚會。

The University of Macau Alumni Association organized "The Inauguration Ceremony for the 9th board members of the University of Macau Alumni Association and the 3th board members of Youth Committee and the Chinese New Year Dinner" on 2 March 2015.



澳門東亞大學公開學院同學會 (UEASA)

1. 澳門東亞大學公開學院同學會於2014年11月16日舉行會員大會及23週年會慶晚會。

The General Assembly Meeting and the 23th Celebratory Reunion of the University of East Asia Open College Students' Association was held on 16 November 2014.



2. 澳門東亞大學公開學院同學會於2015年2月8日舉行《創作人談創作(十三)》新書發行儀式。

The University of East Asia Open College Students' Association organized a new book publication ceremony of "Creators on Creation XII" on 8 February 2015.



3. 澳門東亞大學公開學院同學會於2015年3月22日舉行《從家傳的土生菜說起——口述歷史8》新書發行儀式。

The University of East Asia Open College Students' Association organized a new book publication ceremony of "Oral History VIII - Family Macanese Recipes and Treasures" on 22 March 2015.



澳門大學工商管理學院校友會(UMFBAAA)

1. 澳門大學工商管理學院校友會於2015年3月14日假澳門大學工商管理學院(E22) G006室舉行「第二屆理監事就職典禮」。

The Inauguration of University of Macau Faculty of Business Administration Alumni Association was held at Room G006 of the Faculty of Business Administration (E22) on 14 March 2015.



澳門大學榮譽學院校友會 (UMHCAA)

1. 澳門大學榮譽學院校友會及榮譽學院學生會於2015年1月31日共同前往探訪澳門愛護動物協會，讓校友及學生對澳門愛護動物協會的運作有更深刻的了解，並彰顯了友生對被遺棄動物的愛心。

The Honours College Alumni Association and the Honours College Student Association organized a voluntary visit to Anima Macau on 31 January 2015. The visit enhanced students and alumni understanding of the operation of Anima Macau and show their concern for abandoned animals.



2. 澳門大學榮譽學院學生會於 2015年2月8日舉辦了「第三屆友生指導計劃中期聚會」，讓會員導師及學生互相討論及分享自己的學業及工作狀況。

The midterm gathering of the 3rd Honours College Alumni Mentor Programme was successfully held on 8 February 2015, which provided an opportunity for mentors from their association members' group and students to discuss and share their studies and work lives.



澳門大學政府與行政學系同學會 (UMGPA)



1. 澳門大學政府與行政學系同學會三名成員於2014年11月2-7日赴澳洲達爾文參加了「第二十屆國際勞動關係研討會」並發表學術論文，以及赴新加坡國立大學李光耀公共政策學院進行拜訪。

On 2 to 7 November 2014, three members of the University of Macau Government Public Administration Student Association attended "The 20th IERA conference 2014 in Darwin, Australia" and presented their co-authored paper. They also went to Singapore and visited the NUS Lee Kuan Yew School of Public.

澳門大學校友體育會 (UMASA)

1. 澳門大學校友體育會於2014年11月8日參與「澳門環保遠足者三十公里挑戰賽」，為慈善出錢出力。

The University of Macau Alumni Sport Association joined "30km Macau Trail Hiker Competition" charity activity on 8 November 2014 to show support for charitable activities.



2. 澳門大學校友體育會於2014年11月15日舉辦合氣道體驗日，讓會員體會合氣道之技術與精神。

The University of Macau Alumni Sport Association held an experience day of Aikido on 15 November 2014 for members to experience techniques and philosophy of Aikido.



3. 澳門大學校友體育會及澳門理工學院校友會於2014年12月28日聯合舉辦「兩岸三地大專院校校友邀請賽」，來自兩岸三地校友會組隊參

The University of Macau Alumni Sport Association and Macau Polytechnic Institute Alumni Association co-organized "2014 Basketball Competition of Alumni Associations of Higher Institutions in Cross- Straits" on 28 December 2014. Alumni Associations from Cross- Straits joined the games.



澳大校友卡優惠

Privileges of UM Alumni Card



持有「澳門大學校友卡」的校友可享以下福利及優惠：

UM Alumni Card holder can enjoy the benefits and privileges as follow:

校園設施及福利 University Facility & Privileges

名稱 Name of office	電話 Tel.	備註 Remarks
澳門大學持續進修中心 CENTRE FOR CONTINUING EDUCATION (CCE)	(853) 8822-4545	報讀由持續進修中心主辦及編定的課程享有最多八折學費優惠 Enjoy tuition fees discount up to 20% when applying for courses designed and offered by CCE
澳門大學伍宜孫圖書館 UNIVERSITY OF MACAU WU YEE SUN LIBRARY	(853) 8822-8160	可到澳大圖書館櫃位辦理借書證,詳情請參閱圖書館網址(http://library.umac.mo) Book borrowing card can be applied at the Library counter. For details, please refer to the library website (http://library.umac.mo)

商戶折扣優惠 Discount Privileges

「校友卡商戶優惠提供計劃」深得商戶鼎力支持,現有63間商戶為澳大校友卡持有人提供各種折扣優惠。有關商戶名單及優惠如下:

With the support by different vendors, 63 vendors have joined the "Alumni Card Benefit Scheme" to offer discounts to UM Alumni Card holders. Details are listed below.

折扣優惠 Discount Privilege	公司名稱 Name of Vendor	電話 Tel.	備註 Remarks
五折 50% Off	 澳門旅遊塔 AJ Hackett AJ HACKETT MACAU TOWER	(853) 8988-8656	半價享用「空中漫步」、「高飛跳」及「笨豬跳」套票 Enjoy 50% off discount on standard packages of Skywalk, Skyjump and Bungy Jump 優惠不包括登上旅遊塔之票券 Tower ticket is not included in the offer * 優惠只適用於活動,不適用於商品或紀念品 * Offer is applicable for activities only, merchandise is excluded * 需提早預訂 * Advance booking is highly recommended * 週末及節假日須視情況而定 * Offer is subject to availability on weekends and public holidays * 在進行以上之活動前,參加者必須出示澳門大學校友卡並到AJ Hackett澳門旅遊塔售票處登記AJ Hackett會員卡後,方可享有上述之優惠 * You are required to register as a member of AJ Hackett at Macau Tower AJ Hackett counter and show the UM alumni card to enjoy the offer above
	 澳門君怡酒店 GRANDVIEW HOTEL MACAU	(853) 2883-7788	惠顧酒店餐廳(華僑西餐廳、君悅軒及醇怡吧)可獲九折優惠 Enjoy 10% off discount privilege at restaurants and bar list below: Valencia Restaurant, Kuan I Hin Chinese Restaurant and Chemie's Corner 酒店優惠>星期日至五:原定房價三折 星期六:原定房價四五折 公眾假期及前夕:原定房價五折 Accommodation> Sunday to Friday: 70% off tariff rate Saturday: 55% off tariff rate Public holidays and Eve: 50%off tariff rate * 包括兩份自助早餐 * Inclusive two complimentary buffet breakfasts * 免費升級套房服務 * Free upgrade to next room category * 餐飲優惠不適用於公眾假期和特別節日、歡聚及節日餐牌 * The F&B discount offer does not apply to public holidays and special occasions, and is not valid for banquet and festive menu * 須提早預訂房間 * Advance reservation is required * 有效期至2015年12月31日 * Valid until 31 December 2015



折扣優惠 Discount Privilege	公司名稱 Name of Vendor	電話 Tel.	備註 Remarks
七折 30% Off	 太平洋咖啡 (澳門大學店) PACIFIC COFFEE (University of Macau Shop)	(853) 2850-6202	可享有七折優惠 Enjoy 30% discount
八折 20% Off	 得豪寶寶嬰兒用品 專門店有限公司 BB CUTE BABY SHOP	(853) 2836-2280	童裝八折 20% off for kids' wear 嬰兒衣物、嬰兒及產婦用品、玩具及送禮裝九折 10% off for infant clothes, baby and maternity products, toys and gift packages 嬰兒食品、尿片及恩詩樂品牌貨品可享有九五折優惠 5% off for baby food, diapers and products of Suzuran 購買現金券可享有九折優惠 (現金券不可與其他優惠同時使用, 亦不能換購尿片、奶粉及施巴品牌產品) 10% off for cash coupon (cash coupon is not available with other discounts or promotions and not applicable for diapers, milk powder and products of Sebamed) **以上優惠不適用於特價貨品、奶粉及施巴品牌貨** **Above mentioned discounts are inapplicable to products on sale, milk powder and products of Sebamed**
	 威豐味餐廳 CAFÉ DECO MACAO	(853) 2882-3326	可享主餐牌、麵館餐牌、中式套餐、飲品及自助午餐八折優惠 20% discount offer on À la Carte, Noodle Bar Menu, Chinese Set, BV list and Buffet Lunch *每次優惠最多12位 *Applicable for up to 12 persons *優惠不適用於宴會 *Not applicable to any function and events *優惠不可與其他優惠同時使用 *Cannot be used conjunction with any other promotion offers 優惠不包括加一服務費 *Offer not included 10% service charge ☎www.cafedecogroup.com
	 湖畔咖啡 LAKEPORT CAFE	(853) 2850-0157 6212-8941	惠顧可享八折優惠(推廣優惠除外) 20% off for any item (except promotional specials) • 以優惠價MOP99(原價MOP168)享二人下午茶套餐 • \$99 Afternoon Tea Set for 2 person(original price: MOP 168) • 如包場或舉辦派對, 可免收包場費及服務費 • Free charge of venue fee & service charge for holding party • 到會服務可享半價優惠 • 50% off of the Fine Catering fee for the Fine Catering service
	 樂林琴行/樂林音樂中心 LOK LAM KAM HONG / LOK LAM MUSIC CENTER	(853) 2856-7732	購買樂器及樂器配件可獲八折優惠 Enjoy 20% off discount on piano book and musical accessories 首次報讀音樂課程可享八折優惠 Enjoy 20% off discount on music lesson, only applicant to first-time applicants ☎www.loklam.com
	 葡萄園餐廳2 RESTAURANTE VINHA 2	(853) 2872-7988	惠顧可享八折優惠 Enjoy 20% off discount
	 寶燕莊燕窩專門店 ROYAL BIRD'S NEST SHOP	(853) 2870-1223	惠顧即食燕窩可享八折優惠, 更可享買四送一優惠 Enjoy 20% off for instant bird's nest and buy 4 get 1 free 惠顧各類乾貨可享半價批發優惠價外, 半斤以上惠顧可加送一罐即食燕窩 Enjoy a free can instant bird's nest for 0.5 kg of dried groceries ☎https://www.facebook.com/serene.garden.7
	 悠花園 SERENE GARDEN	(853) 2893-8321	惠顧可享八折及節假日可享九折優惠 Enjoy 20% off on regular days and 10% off on holidays ☎https://www.facebook.com/serene.garden.7
	 澳門喜來登金沙城 中心酒店- 班妮意大利餐廳 SHERATON MACAO-BENE	(853) 8113-1200	惠顧可獲八折優惠(此優惠不包括酒精飲料在內) Enjoy 20% off discount on food and non-alcoholic beverages purchase *優惠期至2015年12月31日 * Valid until 31 December 2015 * 此優惠不適用於公眾假期及特別活動 * Offer is not applicable on public holidays and special events * 必須提前預訂座位並聲明享用澳大校友優惠 * Advance reservation is required. Please identify as University of Macau Alumni member when making reservation *請結帳時出示澳大校友卡 *Please present University of Macau alumni card upon settlement of bill * 此優惠只適用於持有校友卡之本人及與其同行者用餐時使用, 優惠不得轉讓他人 *Alumni member must be present while dining, and discount cannot be extended to others * 此優惠最多適用於8人 * Maximum up to 8 persons for each dining
	 澳門喜來登金沙城 中心酒店-「鮮」亞洲火鍋 及海鮮餐廳 SHERATON MACAO- "XIN" ASIAN SEAFOOD HOT POT RESTAURANT		



折扣優惠 Discount Privilege	公司名稱 Name of Vendor	電話 Tel.	備註 Remarks
八折 20% Off	 澳門喜來登金沙城 中心酒店-盛宴 SHERATON MACAO- FEAST	(853) 8113-1200	惠顧可獲八折優惠(此優惠不包括酒精飲料在內) Enjoy 20% off discount on food and non-alcoholic beverages purchase *優惠期至2015年12月31日 * Valid until 31 December 2015 * 此優惠不適用於公眾假期及特別活動 * Offer is not applicable on public holidays and special events * 必須提前預訂座位並聲明享用澳大校友優惠 * Advance reservation is required. Please identify as University of Macau Alumni member when making reservation * 請結帳時出示澳大校友卡 * Please present University of Macau alumni card upon settlement of bill * 此優惠只適用於持有校友卡之本人及其同行者用餐時使用。優惠不得轉讓他人 * Alumni member must be present while dining, and discount cannot be extended to others * 此優惠最多適用於8人 * Maximum up to 8 persons for each dining
	 澳門喜來登金沙城 中心酒店-樓閣 SHERATON MACAO- JAYA PALMS 澳門喜來登金沙城中心酒店-喜柏大堂酒廊 SHERATON MACAO- PALMS LOUNGE	(853) 8113-1200	惠顧可獲八折優惠(此優惠不包括酒精飲料在內) Enjoy 20% off discount on food and non-alcoholic beverages purchase *優惠期至2015年12月31日 * Valid until 31 December 2015 * 此優惠不適用於公眾假期及特別活動 * Offer is not applicable on public holidays and special events * 必須提前預訂座位並聲明享用澳大校友優惠 * Advance reservation is required. Please identify as University of Macau Alumni member when making reservation * 請結帳時出示澳大校友卡 * Please present University of Macau alumni card upon settlement of bill * 此優惠只適用於持有校友卡之本人及其同行者用餐時使用。優惠不得轉讓他人 * Alumni member must be present while dining, and discount cannot be extended to others * 此優惠最多適用於8人 * Maximum up to 8 persons for each dining
	 澳門喜來登金沙城中心 酒店-樂陶池畔咖啡廳 SHERATON MACAO- SALA POOLSIDE CAFE		
	現代眼鏡中心 THE PROFESSIONAL OPTICAL CENTRE	(853) 2830-4937	惠顧可享八折優惠 Enjoy 20% off discount
	 戲劇農莊 THEATRE DE L'AVRADORES	(853) 2870-5005	凡購買由戲劇農莊舉辦之演出門票可享八折優惠 Enjoy 20% off discount on the performance that held by Theater Farmers *優惠期至2015年10月31日 * Valid until 31 October 2015
	 澳門十六浦索菲特酒店-樂軒華粵菜餐廳 SOFITEL MACAU AT PUNTE 16- LE CHINOIS CANTONESE RESTAURANT	(853) 8861-1001	申請成為「樂軒華」餐廳會員，可享八五折優惠 Enjoy 15% off discount to alumni who join our VIP membership of Le Chinois Cantonese Restaurant
八五折 15% Off	 左麟右李樂離小菜專門店 STARZ KITCHEN	(853) 2882-4862	惠顧左麟右李樂離小菜專門店可享八五折優惠 Enjoy 15% off discount at StarZ Kitchen
八八折 12% Off	 澳督葡 MACTUGAL	(853) 2836-6382 2857-6380	惠顧可享八八折優惠 * 優惠期至2015年12月31日 Enjoy 12% off discount at Mactugal * Valid until 31 December 2015



折扣優惠 Discount Privilege	公司名稱 Name of Vendor	電話 Tel.	備註 Remarks
八八折 12% Off	NANA CAFÉ LOUNGE	(853) 2875-2391 2856-5181	可享八八折優惠(不能與其他優惠同時使用) Enjoy 12% off discount! (Cannot be used conjunction with any other promotion offers)
	 方糖熊 SUGAR TEDDY	(853) 2835-3222	凡購物滿MOP100 (即食食品), 可享八八折優惠 Enjoy 12% off discount on purchasing MOP 100 of instant foods
	星級BB攝影有限公司 SUPER STAR BB PHOTOGRAPHY CO., LTD.	(853) 2896-0000	高難度身設計的禮品及星級BB攝影套餐可享八八折優惠 Enjoy 12% off discount privilege of all Tailor-made Gifts and Photography Package http://superstarbb.com/
	 專裁服裝(澳門)有限公司 TAILORPRO MACAU	(853) 2852-4208	惠顧可享八八折優惠 Enjoy 12% off discount 以正價訂做西裝, 第二套即可享七折訂做優惠 Enjoy 30% off discount on the second tailor-made service when purchasing regular priced tailor-made suit www.facebook.com/tailorpromacau
	 唯一站 U-unique		購買任何禮品、飾物、公仔、手機配件、情侶禮品、女士用品或婚嫁喜禮可享八八折優惠 (特價品除外) Enjoy 12% off discount on gifts & accessories, phone accessories, couple gifts, lady products and wedding gifts (Discount items excluded)
九折 10% Off	 學術專業圖書中心 ACADEMIC & PROFESSIONAL BOOK CENTRE (MACAU) LTD	(853) 6280-3370	可獲九折優惠 Enjoy 10% off discount privilege 教科書可享九五折優惠 Enjoy 5% off for textbooks * 特價品除外 * Discount items are excluded
	 澳門百老匯 BROADWAY MACAU	(853) 8883-3338	「澳門百老匯」全線食府可獲九折優惠 Enjoy 10% discount offer at all F&B outlets 惠顧以下餐廳, 可享半午精選套餐優惠(優惠價由38元起, 適用於星期一至星期五, 中午12時至下午8時) • 巴山酸辣粉 • 南翔饅頭店 • 樂記豆腐 • 新馬路成記粥品 • 牛牛 Enjoy special student menu at below 5 participating F&B outlets (from \$38 and or above, Available from Mon to Fri, from 12:00 to 18:00) • Ba Shan Spicy Noodles • Nan Xiang Steamed Buns • Wing Kee Tofu • San Mei Lo Seng Kei Chok Pan • Ngau Ngau * 有效期至2015年12月31日 * Valid until 31 December 2015
	 遊·咖啡 CAFÉ VOYAGE	(853) 6681-8121	惠顧可獲九折優惠 Enjoy 10% discount https://www.facebook.com/cafevoyagemacau
	 CANDY CAFE	(853) 2835-3023	惠顧本CAFÉ堂食或外賣可享九折優惠 Enjoy 10% off discount offer on dine-in and take-away purchase * 公眾假期、星期六、日、情人節(2月14日)、平安夜、聖誕節(12月24-25日)及除夕(12月31日), 以上日子均沒有折扣優惠 * Offer is not valid on public holidays, Saturday, Sunday, Valentine's Day, Christmas Eve, Christmas Day and New Year's Eve www.facebook.com/CandyCafeMacau
	 咀香園餅家 CHOI HEONG YUEN	(853) 2835-5966	正價餅食可獲九折優惠 (煙、酒、罐頭、雜貨、現金券及特價品除外) Enjoy 10% off discount on regular-priced products (except cigarette, wine, canned food, wedding biscuits, cash coupon and discount items) * 有效期至2015年12月31日 * Valid until 31 December 2015 www.choi-heong-yuen.com



折扣優惠 Discount Privilege	公司名稱 Name of Vendor	電話 Tel.	備註 Remarks
九折 10% Off	 創章文化 CREATIVE CULTURE	(853) 2830-0429	惠顧其他出版社圖書、兒童圖書、文具、教具、玩具，可獲九折 Enjoy 10% off discount on books, Spanish wood stationery, stationery and puzzles 訂閱雜誌半價起 Up to 50% off for magazine subscription
	 心弦表演及製作有限公司 FELICE PERFORMANCE PRODUCTION COMPANY LIMITED	(852) 6650-5240 6611-1221 6283-8377	可獲九折優惠 Enjoy 10% discount www.facebook.com/felice.livemusic
	 FAN	(853) 2875-7112	消費滿澳門幣500元以上，可享九折優惠(不適用於婚堂服務) Enjoy 10% off on purchase of MOP 500 or more (Not applicable on wedding services) www.fanstyle.com
	 富臨軒 FORTUNE INN RESTAURANT	(853) 2850-6263	惠顧可享九折優惠 Enjoy 10% discount
	 澳門駱景酒店 HOTEL TAPA SQUARE	(853) 2883-9933	惠顧酒店餐廳柏樂軒(午市)、柏樂閣及翠華廊可享九折優惠(自助餐除外) Enjoy 10% off in Barros (Lunch), Cassia Court and Atrium Lounge (except buffet) * 需另加10%服務費 * 10% service charge is excluded
	 鉅記食品有限公司 KO KEI BAKERY	(853) 2893-8102	惠顧可享九折優惠(酒類及特價品除外) Enjoy 10% off discount (except wine and discount items) * 有效期至2015年12月31日 * Valid until 31 December 2015 www.koikei.com
	 立見自動商業服務有限公司 LIGAUTO LTD	(853) 2893-8666	訂購各款飲品，可獲九折 Enjoy 10% off discount privilege on drinks http://ligauto.com.mo/chilindex.html
	 澳門綜合醫療中心 MACAU INTEGRATED MEDICAL CENTRAL	(853) 2832-2268	惠顧醫療中心牙醫保健服務可獲九折優惠 Enjoy 10% off discount privilege for dental care service * 服務均須預約 * Reservation will be required
	 信興電腦服務中心 有限公司，澳門分公司 MACAU PANASHOP	(853) 2852-6286	購買Panasonic產品可獲九折優惠(特價產品除外) Enjoy 10% off discount privilege on "Panasonic" products (except discount items) * 有效期至2015年12月31日 * Valid until 31 December 2015
	 夏威夷小結他中心 MACAU UKULELE CENTRE	(853) 6228-6998	惠顧任何結他、音箱及夏威夷小結他均可獲九折優惠(不適用於任何附件購買、樂器及特價品) Enjoy 10% off discount on Guitars, Amplifier and Ukulele (Not applicable on accessories, lessons and discount items) * 2名校友同行報名學習夏威夷小結他(4堂)，每人可減免澳門元50學費(2名校友須於同一時段上堂學習) * MOP50 off per 4 lessons when 2 UM alumni book in for the same time slot of Ukulele lesson http://www.facebook.com/ukemacau
	 山溪跡旅行戶外用品專門店 MOUNTAIN WALKED	(853) 2835-2675	惠顧可獲九折優惠(特價品除外) Enjoy 10% off discount privilege (except discount items)
	 老澳門 OLD MACAU WESTERN RESTAURANT	(853) 2850-6328	惠顧可獲九折優惠 Enjoy a 10% discount
	 澳門文化廣場有限公司 PLAZA CULTURAL MACAU LTD	(853) 2852-2447	惠顧正價商品可享九折 Enjoy 10% off for regular price item 惠顧大學課本可享九五折 Enjoy 5% off for University textbooks 可以九折購買本店購物現金券 Enjoy 10% off for purchasing cash coupons
	 SEEPH PRODUCTION	(852) 2566-5636	所有攝影套餐均可獲九折優惠 Enjoy 10% off discount on all photo taking packages www.seeph-production.com



折扣優惠 Discount Privilege	公司名稱 Name of Vendor	電話 Tel.	備註 Remarks
九折-九五折 5%-10% Off	 SOHO THE GIG ZONE/ SOHO 2 PLAYGROUND	(852) 2835-6647 2835-6484	惠顧可獲九折至九五折 Enjoy 5%-10% discount www.facebook.com/SOHO.The.Gig.Zone
	 富田公司 SAPATARIA FU TIN	(853) 2833-2945	購買正價鞋貨品，除公價貨品外，可獲九折至九五折 Enjoy 5% -10 % discount on regular items (except fixed price items) www.facebook.com/futin.macao
	信益體育用品 SON BEC SPORT GOODS	(853) 2830-8823	惠顧可享九折至九五優惠(公價貨品及特價品除外) Enjoy 5%-10% off discount (except fixed priced and special priced items)
九五折 5% Off	 悅學越好有限公司 HAPPY LEARNING LTD	(853) 2852-9223	惠顧可獲有九折優惠 Enjoy a 10% discount
	 JOSHIN 韓國化妝品專門店 JOSHIN KOREAN COSMETICS		於香港及澳門店可享九五折優惠特價商品及公價商品除外 5% off for all Hong Kong and Macau Shops (except discounted items and fixed price items)
	 玩具盒子澳門有限公司 K.S.I. PRESENT		現貨九五折優惠 Enjoy 5% off discount on ready stock
	 西洋菜餐館 SEEK YOUR CHOICE BISTRO	(853) 2871-4150 6360-7490	惠顧包場筵席可享九五折優惠 Enjoy 5% off discount on catering service *此優惠不可與其他優惠同時使用 * This offer cannot be used in conjunction with others promotions www.facebook.com/syrbistro
	 星門科技有限公司 星門科技有限公司 STARGATE TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED	(853) 2825-2810	現貨九五折優惠 Enjoy 5% off discount on ready stock
	 澳門舞者工作室 THE DANCER STUDIO MACAO	(853) 6326-4455	以現金繳讀本會課程(除會員優惠外)可獲九五折優惠 Enjoy a 5% discount of tuition fees when applying courses with cash payment (except the course for members) * This offer cannot be used in conjunction with others promotions http://www.facebook.com/tdsm.fb
其他 Other	 雅園視聽中心 (澳門)有限公司 A&A AUDIO & VIDEO CENTRE	(853) 2888-9850	憑當日單一張票計算，任何消費即送超細纖維清潔抹布一塊 Purchase on the current date can get a free microfiber cleaning cloth with a single receipt 憑當日單一張票計算，消費滿港幣3,000元贈送法國名酒計寶馬斯葡萄酒一支(價值港幣398元) Purchase over HKD 3000 can get a free bottle of France Paul Mas Wine (value HKD 398) on the current date with a single receipt * 贈品數量有限，送完即止 * Valid while stock last
	 變靚D 國際美容有限公司 BE A LADY LIMITED	(853) 2833-0232	可免費獲贈:BFT06901 TSF Thermagica面部護理或BFT01801 GUINOT 嫩膚面部護理 或 BFT01001 BIO Light面部護理及AQ135 Nutriplus 面膜紅1盒 Enjoy free BFT06901 TSF Thermagica facial caring / BFT01801 GUINOT facial caring/ BFT01001 BIO Light facial caring and AQ135 Nutriplus aqua mask
	 幸福宣言婚禮(澳門) 有限公司 BLISS WEDDING (MACAO) LIMITED	(853) 6291-0555	惠顧任何韓國婚紗攝影套餐，可享特別優惠 Enjoy special discount on Korean pre-wedding photos package https://www.facebook.com/BlissWeddingMacao
	 廣東德賽律師事務所 D&S LAW FIRM	(86) 75633-55171	所有律師服務收費按《廣東省物价局、司法廳律師服務收費管理實施辦法》計算後9折收取，免費法律諮詢，免費提供初步法律風險分析及評估，免費提供法律方案設計 All lawyer's fees are set according to the measures of Guangdong's Price Bureau and Department of Justice. 10% discount will be provided based on the charging standards. Legal advice, preliminary guidance for legal risk analysis and evaluation and legal solution are also provided free to alumni card holders.



折扣優惠 Discount Privilege	公司名稱 Name of Vendor	電話 Tel.	備註 Remarks
其他 Other	 終身美麗專業美容中心 ETERNAL BEAUTY PROFESSIONAL BEAUTY CENTRE CO., LTD.	(853) 2851-9773	凡到本美容中心FACEBOOK "按讚"及"分享"即可獲贈一次免費「鑽石保濕面膜/經絡淋巴療法」 *Like and share Facebook page, can enjoy a free treatment on Diamond Hydrating Treatment / Acupressure Massage 1人入會可享0折優惠, 2人同行即可享有半價 Enjoy 40% discount for new single membership, 50% discount for 2 participants @www.facebook.com/singlebeauty28519773
	JE HANDCRAFTS	(853) 6612-1500	可享有優惠價MOP450 (原價MOP490) 參加銀髮土製作體驗班(費用已包括一包PMC 7g銀髮土, 導師會準備講義資料) Enjoy a special price at MOP450 per lesson (original price: MOP 490) for Silver Handicraft workshop (The price includes 1 pack of 7g silver clay and the teacher will prepare the kits for the workshop) *優惠期至2016年8月31日 *Valid until 31 August 2016 *需提前預約 *Advance booking is required *使用此優惠時必須出示「澳門大學校友卡」 *In order to enjoy the special offer, alumni need to present the UM alumni card upon booking *如漏領外銀貼土, 需額外付取 *There is additional charges for extra silver clay upon request *講義資料只限在課堂使用, 不得轉借或帶走 *The kits are for the lesson use only *課程費用會因材料費用而有所更改, JE Handicrafts會預先通知澳門大學校友及發展辦公室 *Any price changes on the lessons due to increase of the cost of materials, JE Handicrafts will inform University of Macau Alumni and Development Office in advance *如取消預約, 請提前48小時通知JE Handicrafts *Cancellation of the booking should be informed JE Handicrafts prior 48 hours *如有爭議, JE Handicrafts保留最終決定權 *JE Handicrafts reserves the right of final decision in respect of any dispute
	ROYAL PLAZA HOTEL 帝京酒店 香港帝京酒店 ROYAL PLAZA HOTEL	(852) 2622-6110	可享用住房優惠 (由港幣1450元至2150元)另加10%服務費 Enjoy special room rate (prices range from HKD 1450 to HKD 2150) subject to 10% charge per room per night *有效期至2015年12月31日 *Valid until 31 December 2015 @www.royalplaza.com.hk/
	殼殼油站(澳門) SHELL OIL (MACAU)	(853) 2870-2677	澳大校友可申請「聯英行殼殼入油記帳咭」服務 UM alumni can apply "Luen Ying Hong Shell Easy Fulfill Card" 憑「聯英行殼殼入油記帳咭」到任何一間殼殼油站購買V-能量汽油及無鉛汽油, 即可享有入油固定折扣優惠 Enjoy the fixed discount with the "Luen Ying Hong Shell Easy Fulfill Card" for purchasing V-power Gasoline and Unleaded Gasoline *申請「聯英行殼殼入油記帳咭」須提交澳門大學校友卡副本、身份證副本、信用卡副本及澳門車輛登記文件副本 *"Luen Ying Hong Shell Easy Fulfill Card" applicants should submit UM alumni card copy, ID copy, Credit Card copy and Macau Vehicle Registration Document copy *申請費用全免, 每人只限四張咭 (每車一張, 只限汽車) *There is no charge for application; each alumnus can apply for 4 cards in maximum. (1 card for 1 vehicle, only for car) *使用此優惠時必須出示「聯英行殼殼入油記帳咭」 *Alumni should present your "Luen Ying Hong Shell Easy Fulfill Card" when using this offer *使用此優惠時, 只可使用預設之個人信用卡付款, 不設現金付款 *The offer can only be paid by pre-setting credit card, no cash payment is allowed *此優惠不能與其他優惠同時使用 *The offer cannot be used together with any other promotional offer
	浙江泰豪律師事務所 SU HAO LAW FIRM	(86) 13867877365	免費諮詢中國法律 Enjoy free charge for the consultation of Chinese Law service

更多的優惠將為閣下送上..... More privilege to come...

上述優惠均需出示「澳門大學校友卡」方能使用, 只限正價貨品並不能與其他優惠同時使用, 各商戶保留最終決定權。

All the above offer can only be used with the regular price, not in conjunction with any promotional offer. You must show your UM Alumni Card at time of purchase.
All rights are reserved by vendors.

招募 Call for Mentors 校友啟蒙導師



回想四年的大學生活是否曾經迷失方向而感到沮喪？

Did you once feel lost or frustrated when you were studying in college?



是否希望有人能為你提供指導？

Did you wish for someone to give you some advice?



現在是你提供協助的時候！

You can be one to assist now.

如果你擁有至少三年工作經驗，又樂意與學弟學妹分享你的生活及工作經驗，請即報名成為「校友啟蒙導師」！

If you possess 3 years' work experience, please come to join as an alumni mentor and share your life and work experience with your school brothers and sister.



www.umac.mo/ado



ado@alum.umac.mo